



当代西方学术经典译丛

*Ontologie:
Hermeneutik der Faktizität*

存在论： 实际性的解释学

(1923年夏季学期讲座)

[德] 海德格尔 著

何卫平 译

 人民出版社

 当代西方学术经典译丛

存在论： 实际性的解释学

[德] 海德格尔 著

何卫平 译

 人民出版社

责任编辑:洪 琼

图书在版编目(CIP)数据

存在论:实际性的解释学/[德]海德格尔 著;何卫平译.

-北京:人民出版社,2009.6

ISBN 978-7-01-007817-5

I. 存… II. ①海…②何… III. 海德格尔,M. (1889~1976)-
存在主义-哲学思想 IV. B086 B516.54

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 038858 号

存在论:实际性的解释学

CUNZAI LUN SHIJI XING DE JIESHI XUE

[德]海德格尔 著 何卫平 译

人民出版社 出版发行

(100706 北京朝阳门内大街 166 号)

北京龙之冉印务有限公司印刷 新华书店经销

2009 年 6 月第 1 版 2009 年 6 月北京第 1 次印刷

开本:710 毫米×1000 毫米 1/16 印张:13

字数:150 千字 印数:0,001-3,000 册

ISBN 978-7-01-007817-5 定价:35.00 元

邮购地址 100706 北京朝阳门内大街 166 号

人民东方图书销售中心 电话 (010)65250042 65289539

译者序

导 言

第一节 标题“存在论”

“存在的学说”；只有整个普遍地来把握才是合理的。当作单独一门学科是不适合的——在现象学中：对象的特征来自对象的意识——对存在领域的问题的概观，从存在领域中得到所有存在的意义——因而这门课程的真正标题是：实际性的解释学。

实际性的解释学

序 言

提出问题。“影响”。

第一部分

此在在其当下性中的解释道路

实际性主题的显示性的规定。

第一章 解释学

第二节 传统的解释学概念

柏拉图：ερμηνεια = 宣告和告知——亚里士多德：
ερμηνεια = λογος——δηλουν, αληθευειν(使理解), 后来指：翻

译、注解、解释——奥古斯丁——然后解释学 = 解释的学说；施莱尔马赫：理解的艺术论——狄尔泰。

第三节 作为实际性的自身解释的解释学

本源意义上的“解释学”：使本己此在在每一场合下通达自身——觉醒。理解并不将此在作为一个对象来占有，而是此在本身的一种方式——解释学的先有就是此在，即生存最本己的可能性；生存的概念是生存论的环节——先有，先把握。能在的存在特征。解释学的追问状态。“常人”——解释学的投入——并不是由我们任意占有；只在哲学的自我解释中存在。并不现代，不是为了满足哲学的好奇、讨论、公众。

第二章 实际性的观念和“人”的概念

避免“人”的概念——人的概念在传统中的双重来源：(1)在《旧约》中，人，上帝的造物；(2)理性的动物(ζωον λογον εχον)

第四节 《圣经》传统中的“人”的概念

证明：(1)《创世记》1:26，(2)保罗，(3)塔提安，(4)奥古斯丁，(5)托马斯·阿奎那，(6)茨温利，(7)加尔文，(8)舍勒。

第五节 人的神学的概念和“理性动物”的概念

甚至“理性的动物”不再根据它的源头来理解——舍勒——拥有(Λογον εχον)最初根据操劳的 πραξις(实践)的打交道来理解——信仰者与上帝的关系作为某种建构的东西[被创造的存在，堕落、恩典、荣耀的状态(status corruptionis, gratiae, gloriae)]——现在中性化为标准意识和价值意识。

第六节 作为此在在其当下性中的 实际性，“今日”

主题：实际性，即在其当下的“此”中的本己的此在，可在今

日中理解——误解：(1) 我们的“今日的时间”之倾向；(2) 在本己的我自身中的思索——而不是解释学的说明。来自克尔恺戈尔的推动——今日生活在它自己的被解释状态中：闲言，公众状态，平均状态、“常人”——面具——凡·高，大学的状况。

第三章 今日之今日的被解释状态

第七节 历史意识中的今日的被解释状态

一个时代如何看待它的过去是它在其今日中如何在此存在的一个标志（时间性）——这要从历史的精神科学方面来解读——对于它们来说，过去的此在表达的证明是在风格上统一显示出来的——文化是一个有机体——斯宾格勒——作为有机体，一切文化在价值上都是相同的；来自普遍的历史——它的方法的形态学——形态比较的分类。

第八节 今日哲学中的今日的被解释状态

哲学的任务：界定在者的整体，以及这个范围内的生命此在——首要的任务是一般地概述秩序关系的计划——这里的关系是真正的对象：与“可感现实”相对的自身永恒不变的东西——柏拉图主义或黑格尔的辩证法——克尔恺戈尔——以斯宾格勒为例——野蛮人的柏拉图主义——与“历史主义”相对立的“客观的形而上学”，普遍的秩序。

第九节 增补：“辩证法”与现象学

今日的辩证法渴望用统一的观点来看待哲学的真正对象——辩证法自认为作为更高阶段的中介知识优越于现象学，达到了非理性——相反，决定性的是对事情的基本的看——黑格尔的辩证法要靠别人过活——黑格尔的思想，诡辩；参见布伦塔诺——现象学的危险：非批判地相信明见性（Evidenz-

glaube)。

第十节 解释过程的概观

我们的对象:在其当下状态中的此在,“对象”——此在在受教化意识的公众状态中表达自身——闲言——哪一种存在特征在这种解释和自我拥有的方式中显现出来?

第四章 有关其对象存在的一种 解释性的分析

此在总是“作为什么”被看见的?

第十一节 历史意识中此在的解释

作为某物的一种表达过去,对风格的先一见;论证统一的保持状态——在基础工作、缘由的批判方面已经起作用的先一见——在整个文化、普遍的、客观的形式比较的秩序中相同意义的逗留——无逗留。过去的现成状态——现象特征。其实现的特征:被引导的好奇——斯宾格勒:历史必须是客观的存在——正如它拥有一个过去那样,这样被解释的此在还拥有其当前和未来——斯宾格勒对历史专门领域的影响——对艺术史的模仿。

第十二节 哲学中此在的解释

问题:哲学如何以及作为什么拥有其视野中的对象?——在当今的哲学家中没有回答——从体系本身的倾向上所看到的是:哲学是普遍的秩序——哲学的出发点:按照普遍本质来理解的时间的、具体的内容——或者纳入到构成的范围,或者体系首先在秩序中发展自身——三种哲学态度——普遍秩序整体的发展在于贯穿关系的联系,在这种联系中每一个也是它者——既一又的绝对秩序关系的基础结构——恰当的态度:普遍的活动,无处不占支配地位,绝对的好奇——在公众状态中,哲学自

视为:(1)与相对主义相对立的客观性;(2)与怀疑主义相对立的普遍一致;(3)充满动力的和真实性的;(4)同时是普遍的和具体的,与详细的专门化相对立。

第十三节 解释学进一步的任务

在两种解释方式上,此在在此寻求客观、自为地拥有自身——此在活动的好奇;此在乃是这种活动,同时又在其中拥有自己。此在的被解释状态的特征是此在、生存论性质的范畴。

第二部分

实际性的解释学的现象学道路

第一章 先行考察:现象与现象学

第十四节 关于“现象学”的历史

“现象”:显现自身者,对象存在的一个确定方式——在自然科学中:指经验的对象——精神科学和哲学定向于自然科学:科学理论和心理学,误以为是康德的继续——狄尔泰——相反,在布伦塔诺那里对自然科学的真正模仿:从事情本身(心理现象)那里获得的理论——胡塞尔(《逻辑研究》):现象学就是描述心理学。逻辑学的对象是在意识体验(对某物的意识=意向性)中发现的——“现象”涉及通达的方法。“现象学”是一种研究方式——错误:以数学为典范——现象概念(如其自身所显现的对象)就被窄化为意识对象——外在的影响(认识论、狄尔泰、先验唯心论、实在论等)——而且外表上普遍含糊。

第十五节 根据其可能性而作为一种

研究方式的现象学

现象学力图将其对象作为如其自身显现的那样来把握,也

就是为了一个观看它们的确定方式——这源于对它们的熟悉，源于传统——但这也可以是一种掩盖，所以历史的批判是哲学的一项基本任务——“现象学”的无历史性，素朴的“自明性”——回到希腊人——遮蔽属于哲学对象的存在，这就需要不断地进行道路的准备——解释学的根本任务是：将它带入到现象。

第二章 “此在是在世界中的存在”

第十六节 一种先有的形式显示

先有：作为预先确定的东西——形式显示不是一个固定意义的命题，而是走向正确的视野——凭借它来拒斥误解。

第十七节 误解

A. 主—客体模式

意识与存在——它们的关系通过认识论得到确立。无休止的讨论和伪问题，根深蒂固的。

B. 无立场的偏见

非批判的理解具有表面上的客观性——与这一点相对立：真正视位的占有。

第三章 先有的形成

第十八节 对日常状态的考察

平均化的日常状态，常人——什么是“世界”、什么“在一个世界中”、什么“在世界中存在”？——对直观说明阶段的前瞻：遭遇，意蕴，被操劳者，周围世界（空间）——操心——作为被操心的世界此在的存在（*Welt-dasein- Sein*）——世界在最切近的当下性中相遇——逗留。

第十九节 对日常世界的一种错误描述

作为物质空间事物的日常现实的物——这作为基础层面，价值附加于其上——但是，意蕴是一个存在特征——针对上述理论，现象学批判解构的四个方面。

第二十节 根据逗留的与世打交道来 描述日常世界

与周围世界相同的作为遭遇特征的现象——错误的描述最终回到巴门尼德，通向思想的存在——意向性。

第四章 作为世界的相遇特征的意蕴

第二十一节 意蕴的分析(第一稿,没有 在课堂上讲授)

意蕴：遭遇的作为什么和如何——带有其被给予的展开状态——（1）现成状态的展开（上手状态，用于），日常状态和时间性；（2）共同世界；在日常状态中不同的“人本身”未凸显——遭遇的此在的意蕴——此的特征——认识论的根深蒂固。

第二十二节 意蕴的分析(第二稿)

“纯事情”的世界的此在之意蕴——分析的过程。

第二十三节 展开状态

A. 现成状态

遭遇者用于此的此在(Dazu-dasein)不是后来给予的，而是它发现了此在、现成状态的存在。

B. 共同世界的显现

与常人有关的他者也在日常的遭遇中在此存在，而且与他们一起，“人自身”没有得到反思和自我审视。

第二十四节 熟悉状态

熟悉状态:指引联系,在这种联系中“人”熟知自身。

第二十五节 不可预计的和比较的东西

根据未突显的熟悉状态,陌生的东西本身强行突入;干扰的、偶然的、不可预料的、“比较的”。

第二十六节 世界的遭遇特征

此在者(世界)以操劳的方式相遇——被操劳者:我们关心和参与的是:此在已完成的東西;本己的时间性,此在的契机学要素——操心展开状态的指引联系;在其中打交道开启周围性、空间性——在世界中存在就是操心,而不是与其他东西一起存在——在操心之此中,生命操心它自身——操劳、周围世界、共同世界和自身世界在日常交道中作为世界的相遇方式在此出现——在其平均状态、公众状态中的周围性——在它们中,操心掩盖了自身——无操心状态,基于此的某种困境可能会爆发——一种操心方式的好奇;掩饰——它的伪装——此在的一种基本现象的操心。

附录:插入和增补

(所有这些插入页的标题都是海德格尔给予的)

一、对一种实际性的解释学的研究(1924年1月1日)

(关于第15节、第19—20节)

计划(为一种研讨?):对当下具体研究所做的历史的解构。

二、主题(1924年1月1日)(关于第7—13节)

主题:今日;在哲学和历史意识中。胡塞尔、笛卡尔、希腊人;狄尔泰。

三、来自概述(1924年1月1日)(关于第7—13节,第14—15节)

从现象学这门学科出发?最好:从今日出发,解构。——补充(1924年4月1日):或者说从作为可能性的现象学出发!

四、解释学与辩证法(关于第9节)

解释学通过一种新的概念去把握更彻底的可能性。

五、人的存在(关于第4—5节、第2节、第14节)

哲学的实现方式和到时方式是:滞留于……。最彻底的追问状态。

六、存在论;人的本性(*Natura hominis*)(关于第4—5节、第13节)

活动只能从滞留中理解。

七、投入(关于第3节,第18页)

此在“作为什么”预先被把握和源于自身解释、源于此在自为的觉醒。

八、实行(关于序言)

详尽论述。

九、现象学(关于第9节,第37页)

十、正义的人(*Homo iustus*)(关于第4—5节)

人源于恩典(*gratia conditus*);通过有罪的堕落而被逐入到痛苦和死亡中。

十一、论保罗(关于第4—5节)

肉体—精神;作为实际性的方式的“什么”。

十二、意指(关于第22节)

操心让意指者作为一个在者相遇。此的特征。

德文版编者后记

英文版译者后记

德—汉术语对照表

汉—德术语对照表

译后记

译者序

20 世纪末,随着海德格尔早期著作的陆续编辑出版,引起了西方学术界对海德格尔早期思想研究的热情和兴趣,不少有分量的成果相继发表出来,推动了国际海学整体水平的提高。在海德格尔早期思想中,《存在论——实际性的解释学》具有重要的地位。它是海德格尔 1923 年夏季学期讲座,属于其弗莱堡早期的思想,后收入作者德文版《海德格尔全集》第 63 卷,1988 年出版^①,1999 年出了英文单行本。海德格尔讲授这门课时,时年 34 岁。

—

我们知道,海德格尔的学术生涯可以自然分为三个时期:弗莱堡早期(1915—1923 年),马堡时期(1923—1928 年)和弗莱堡晚期(1928—1976 年)。弗莱堡早期是海德格尔思想的开端,

^① Heidegger, *Ontologie (Hermeneutik der Faktizität)*, *Gesamtausgabe*, Band 63, Vittorio Klostermann, 1995. 以下简称“德文版”。

尤其最后几年已走向成熟。现代新解释学应当以海德格尔 1919—1923 年的系列讲座 (Vorlesungen) 和研讨班 (Seminare) 为起点, 因为海德格尔这一时期的研究主题就是“实际性的解释学”^①, 而 1923 年夏季学期的讲座《存在论——实际性的解释学》是这一阶段带有总结性的文献, 它第一次提出了理解由认识论向本体论转变的问题^②。可以说, 利科所谓的解释学的“第二次哥白尼革命”是从这里开始的, 而不是从马堡时期的《存在与时间》才开始。海德格尔的“实际性的解释学” (Hermeneutik der Faktizität) 的提出当属西方解释学史上一个划时代的事件, 它不仅开辟了现象学研究的新领域, 而且也开了解释学研究的新方向。

海德格尔弗莱堡早期的解释学思想主要和集中体现在这个讲座中, 它在思想上具有承先启后、继往开来的性质和意义。我们一方面可将其视为弗莱堡早期主要哲学思想的总结, 另一方面可将其看做是从弗莱堡早期思想到马堡思想的过渡。三年后 (即马堡时期) 的《存在与时间》充分吸取了前一个时期的研究成果, 包括这个讲座。其实, 海德格尔前期的此在与存在的关系, 从根本上就体现为现象学的解释学, 这充分表现在他的这样一句话上: 此在是存在意义显现的场所。当海德格尔谈到此在这个特殊的在者不同于其他在者时, 指出它要追问存在的意义, 这个对意义的追问本身就是解释学的本源。

构成这一时期对海德格尔影响最大的思想家主要有路德、

① 参见 James Risser, *Hermeneutics and the Voice of the Other*, State University of New York Press, 1997, p. 40.

② 同上, p. 5.



亚里士多德、克尔恺戈尔和胡塞尔^①。路德所开创的新教相对旧教来说,更强调人的个性,他对亚里士多德突出理论智慧的批判、对玄思的批判影响了海德格尔,而亚里士多德的实践智慧、克尔恺戈尔孤独的自我,胡塞尔的现象学方法同样如此。我们可以从《存在论——实际性的解释学》中明显地看到这些因素的存在,它们对海德格尔思想的成熟起到了不可忽视的推动作用。

尽管海德格尔生前没有出版这部讲义,但它不仅在海德格尔思想发展中具有重要意义,而且在整个西方解释学史上也占据着重要地位。虽然由于迟到的发表,在学术界这种地位带有某种“追认”性(类似19世纪才出版的达·芬奇的笔记在西方早期近代哲学史中的地位一样),但在学生和弟子的心目中,海德格尔“秘密哲学王”(阿伦特语)的地位早在弗莱堡早期的最后几年(1919—1923年)^②就已经奠定了,至于后来马堡时期发表的《存在与时间》,只不过是这位“秘密哲学王”从幕后走上了前台。可见,海德格尔在哲学上的名声首先是通过他的教学,而不是他的著作建立起来的。正如听过这门课程的海德格尔著名的犹太学生阿伦特后来说,如果没有先前教学的成功,《存在与时间》的发表能否产生后来那样大的影响还是一个问题,在他当时的学生们看来,“此书的成功只不过证实了他们已经知道的关于这位老师的东西”^③。可见海德格尔的《存在与时间》的基本思想在弗莱堡早期最后几年就已基本形成,否则他不可能

① 参见海德格尔:《存在论——实际性的解释学》,德文版,第5页。

② 参见海德格尔:《形式的现象学:海德格尔早期弗莱堡文选》,孙周兴编译,同济大学出版社2004年版。

③ 转引自张祥龙:《海德格尔传》,商务印书馆2007年版,第130—131页。

为了评教授在那样短的时间里写出这样的巨著并旋即产生广泛的影响。这部划时代的杰作不过是海德格尔多年原创性教学的积累、探索 and 思想实验的升华与结晶。

1923 年夏季学期的讲座《存在论——实际性的解释学》所产生的巨大影响与“那托普报告”不相上下^①，它们交相辉映。如果说，海德格尔这个讲座按伽达默尔的讲法乃是“实际性解释学”的纲要^②，那么他的《存在与时间》就是这个纲要的进一步具体的展开，无怪乎海德格尔称这个讲座为《存在与时间》的“第一个笔记”（草稿）^③，不过后者直接、正面讲到解释学的地方很少^④，而《存在论——实际性的解释学》则要突出得多，并且还提供了一个重要的解释学史纲，这是《存在与时间》所没有的。

如前所述，弗莱堡早期是海德格尔思想的开端。在这期间，他与胡塞尔是同事，也是师生关系，不仅担任过胡塞尔的助手，在现象学方面得到了很好的训练，而且已开始自觉地运用现象学的方法进行广泛的哲学研究和教学，仅从这个时期他的不少讲座和手稿的内容甚至标题就可以看出来，例如：《现象学与先验价值哲学》（1919 年夏季）、《现象学的基本问题》（1919—1920 年冬季）、《表达直观的现象学》（1920 年夏季）、《宗教现象

① 参见吕迪格尔·萨弗兰斯基：《海德格尔传》，靳希平译，商务印书馆 1999 年版，第 167 页。

② 参见伽达默尔：《诠释学Ⅱ：真理与方法》，洪汉鼎译，商务印书馆 2007 年版，第 391 页。

③ *Gesamtausgabe*, Vol. 12: *Unterwegs zur Sprache* (Frankfurt: Klostermann, 1985), pp. 19, 10–11, 115, 90; 英文版, *Poetry, Language, Thought*, trans. Albert Hofstadter (New York: Harper & Row, 1971), p. 199, 190–192, 以及 *On the Way to Language*, Peter D. Hertz 译 (New York: Harper & Row, 1971), pp. 29, 9。

④ 主要有两处：导论中的第 2 章第 7 节（“探索工作的现象学方法”），但里面只讲了半页（参见中文修订版，第 44 页），第 31 节（“在此作为领会”）、32 节（“领会与解释”）。